



|        |            |                           |
|--------|------------|---------------------------|
| สวค.   | 5/37       | สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี |
| วันที่ | 10 พ.พ.ร.3 | รับที่ 991                |
| เวลา   | 16.30      | 1.0 ก.พ. 2553 16-30       |

ที่ กต 1005/203

กระทรวงการต่างประเทศ  
ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

10 กุมภาพันธ์ 2553

เรื่อง การดำเนินการตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติเกี่ยวกับการคว่ำบาตร  
ซูดาน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
1. ข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ ที่ 1556 (ค.ศ. 2004)
  2. ข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ ที่ 1591 (ค.ศ. 2005)
  3. ข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ ที่ 1891 (ค.ศ. 2009)
  4. รายชื่อบุคคลที่ห้ามการเดินทางผ่านและที่มีการอายัดทรัพย์สินตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ สถานะปรับล่าสุดเมื่อวันที่ 7 สิงหาคม 2550
  5. สรุปสาระสำคัญของมาตรการคว่ำบาตรซูดานตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ
  6. รายชื่อส่วนราชการที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ เกี่ยวกับการคว่ำบาตรซูดาน

ตามที่คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติได้มีข้อมติที่ 1556 (ค.ศ. 2004) และ 1584 (ค.ศ. 2005) เกี่ยวกับการคว่ำบาตรซูดาน และกำหนดให้จัดตั้งคณะกรรมการติดตามการดำเนินการมาตรการคว่ำบาตรเพื่อตรวจสอบการละเมิดดังกล่าวและกำหนดรายชื่อบุคคลหรือองค์กรที่อยู่ในข่ายการดำเนินการมาตรการห้ามการเดินทางผ่านหรือเข้าไปในดินแดนของรัฐสมาชิก และการอายัดทรัพย์สิน และประเมินรายงานจาก Panel of Experts ที่เลขาธิการสหประชาชาติแต่งตั้งขึ้นเพื่อสนับสนุนการดำเนินงานของคณะกรรมการฯ โดยล่าสุดคณะกรรมการฯ ได้รับการขยายอาณัติจนถึงวันที่ 15 ตุลาคม 2553 ตามข้อมติที่ 1891 (ค.ศ. 2009) นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนว่า ในฐานะรัฐสมาชิกสหประชาชาติ ไทยมีพันธกรณีจะต้องดำเนินการตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ และโดยที่ปัจจุบันยังไม่มีกฎหมายรองรับเพื่อให้สามารถปฏิบัติตามพันธกรณีตามข้อมติดังกล่าวข้างต้นได้อย่างครบถ้วน ทำให้ในบางกรณีหน่วยงานที่เกี่ยวข้องไม่อาจดำเนินการมาตรการดังกล่าวได้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบการดำเนินการตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ เพื่อให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องถือปฏิบัติต่อไปโดยให้เป็นไปตามขอบเขตของกฎหมายภายในของไทย โดยมีข้อมูลประกอบ ดังนี้

1. มาตรการคว่ำบาตรทางอาวุธ ให้รัฐสมาชิกสหประชาชาติดำเนินการมาตรการที่จำเป็นเพื่อป้องกันการขายหรือจัดหาอาวุธยุทโธปกรณ์ทุกประเภท รวมทั้งชิ้นส่วนและอะไหล่ ไม่ว่าโดย

บุคคลสัญชาติตน หรือจากดินแดนตน หรือโดยใช้เรือหรืออากาศยานที่ชักธงตน ให้แก่องค์กรที่มีใช้ ภาครัฐหรือบุคคล อันรวมถึงทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องตามข้อตกลงหยุดยิงเอ็นจาเมนา (N'Djamena Ceasefire Agreement) รวมถึงฝ่ายอื่นๆ ที่สู้รบกัน และกองกำลังติดอาวุธ Janjaweed ที่ปฏิบัติการใน เขตดาร์ฟูร์เหนือ ดาร์ฟูร์ใต้ และดาร์ฟูร์ตะวันตก รวมทั้งป้องปรามการให้ความช่วยเหลือหรือการ ฝึกฝนที่เกี่ยวข้องกับการจัดหา ผลิต ซ่อมบำรุง หรือใช้อาวุธยุทโธปกรณ์ต่างๆ โดยบุคคลสัญชาติ ตนหรือจากดินแดนของตน แก่องค์กรที่มีใช้ภาครัฐหรือบุคคล โดยยกเว้นกรณีการจัดหาและการ ฝึกฝนและความช่วยเหลือทางวิชาการเพื่อประโยชน์ในการติดตาม การตรวจสอบข้อเท็จจริง หรือ ปฏิบัติการเพื่อสันติภาพ อันรวมถึงปฏิบัติการที่นำโดยองค์กรระดับภูมิภาคที่ได้รับอนุญาตจาก สหประชาชาติ หรือปฏิบัติการที่ได้รับการยินยอมจากทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง การจัดหายุทโธปกรณ์ที่ ไม่เป็นอันตรายถึงแก่ชีวิตเพื่อประโยชน์ด้านมนุษยธรรม การเฝ้าระวังการละเมิดสิทธิมนุษยชน หรือ การป้องกันตน รวมทั้งการฝึกฝนและความช่วยเหลือทางวิชาการที่เกี่ยวข้อง และการจัดหาชุดเกราะ และหมวกเหล็กทหารสำหรับบุคลากรสหประชาชาติ เจ้าหน้าที่สิทธิมนุษยชน ผู้แทนสื่อมวลชน และ เจ้าหน้าที่ด้านมนุษยธรรมและการพัฒนา รวมทั้งบุคลากรอื่นที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนการให้ความ ช่วยเหลือและการจัดหาเพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตามข้อตกลงสันติภาพโดยสมบูรณ์ (Comprehensive Peace Agreement) รวมถึงการเคลื่อนย้ายอาวุธยุทโธปกรณ์เข้าไปในเขตดาร์ฟูร์ตามที่รัฐบาลซูดาน ได้ร้องขอและได้รับการอนุมัติล่วงหน้าจากคณะกรรมการฯ

2. การห้ามเดินทาง ให้รัฐสมาชิกดำเนินมาตรการที่จำเป็นเพื่อป้องปรามการเดินทาง เข้าหรือผ่านดินแดนตนของบุคคลตามรายชื่อที่คณะกรรมการฯ ระบุว่าเป็นผู้ที่ขัดขวางกระบวนการ สันติภาพในซูดาน เป็นภัยคุกคามต่อเสถียรภาพในดาร์ฟูร์และภูมิภาค ละเมิดกฎหมายมนุษยธรรม ระหว่างประเทศหรือกฎหมายสิทธิมนุษยชนหรือกระทำการโหดร้ายอื่นๆ ละเมิดมาตรการคว่ำบาตร ทางอาวุธ หรือเป็นผู้รับผิดชอบปฏิบัติการทหารในการจู่โจมทางอากาศโดยรัฐบาลซูดานในพื้นที่ ดาร์ฟูร์ โดยยกเว้นกรณีที่คณะกรรมการฯ เห็นว่าการเดินทางดังกล่าวเป็นไปเพื่อเหตุผลทาง มนุษยธรรม ซึ่งรวมถึงความจำเป็นทางศาสนา หรือเพื่อช่วยสนับสนุนการสร้างสันติภาพและ เสถียรภาพในซูดานและภูมิภาค ซึ่งคณะกรรมการฯ จะพิจารณาเป็นรายกรณี

3. การอายัดทรัพย์สิน ให้รัฐสมาชิกดำเนินมาตรการที่จำเป็นในการอายัดเงินทุน และหลักทรัพย์รวมทั้งปัจจัยเกื้อหนุนทางเศรษฐกิจต่างๆ ที่อยู่ในดินแดนตน ซึ่งอยู่ในครอบครอง หรือการควบคุมไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อมของบุคคลตามรายชื่อที่คณะกรรมการฯ ระบุ หรือมี องค์กรที่ควบคุมโดยบุคคลตามรายชื่อดังกล่าวหรือมีบุคคลที่เป็นผู้แทนบุคคลเหล่านั้นครอบครอง หรือควบคุมแทนไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อม รวมทั้งให้รัฐสมาชิกดำเนินการที่จำเป็นเพื่อป้องกัน ไม่ให้บุคคลสัญชาติตนหรือบุคคลในดินแดนตนจัดหาเงินทุนและหลักทรัพย์รวมทั้งปัจจัยเกื้อหนุน ทางเศรษฐกิจใดๆ ให้แก่หรือเพื่อผลประโยชน์ของบุคคลหรือองค์กรดังกล่าวนั้น โดยยกเว้นกรณี เงินทุนและหลักทรัพย์รวมทั้งปัจจัยเกื้อหนุนทางเศรษฐกิจซึ่งรัฐสมาชิกได้กำหนดว่าจำเป็นสำหรับ ค่าใช้จ่ายพื้นฐาน อาทิ ค่าอาหาร ค่าเช่าที่พัก ค่ารักษาพยาบาล ภาษี ค่าประกัน และค่าใช้จ่ายทาง กฎหมายเพื่อใช้ในการอายัดเงินทุนและหลักทรัพย์รวมทั้งปัจจัยเกื้อหนุนทางเศรษฐกิจใดๆ นั้น โดย จะต้องแจ้งให้คณะกรรมการฯ ทราบล่วงหน้า หรือจำเป็นสำหรับค่าใช้จ่ายพิเศษ โดยต้องได้รับความ เห็นชอบจากคณะกรรมการฯ ก่อน หรือเป็นเงินทุนหรือหลักทรัพย์รวมทั้งปัจจัยเกื้อหนุนทาง

เศรษฐกิจซึ่งต้องถูกบังคับตามกฎหมายหรือเพื่อเป็นการปลดหนี้ หากว่าคำตัดสินทางกฎหมายหรือสิทธิในการยึดทรัพย์ของผู้เป็นลูกหนี้ดังกล่าวมีขึ้นก่อนวันที่ที่ข้อมตินี้ได้รับการรับรองและไม่ได้มีเพื่อผลประโยชน์ของบุคคลหรือองค์กรที่คณะกรรมการฯ กำหนด ซึ่งรัฐสมาชิกได้แจ้งคณะกรรมการฯ แล้ว

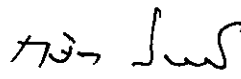
ทั้งนี้ รายละเอียดเกี่ยวกับมาตรการคว่ำบาตรตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วยหมายเลข 1-5

4. คณะมนตรีความมั่นคงฯ ขอให้รัฐสมาชิกให้ความร่วมมือในการดำเนินการมาตรการคว่ำบาตรตามข้อมติดังกล่าว และรายงานผลการดำเนินงานให้คณะกรรมการฯ ทราบ

กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีพิจารณานำเรื่องมาตรการคว่ำบาตรชุดานเสนอต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบการดำเนินการตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ และเพื่อมอบหมายให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องตามรายชื่อที่ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วยหมายเลข 6 ถือปฏิบัติต่อไป โดยให้เป็นไปตามขอบเขตของกฎหมายภายในของไทย รวมทั้งแจ้งผลการดำเนินงานในส่วนที่เกี่ยวข้องให้กระทรวงการต่างประเทศทราบ เพื่อรายงานให้สหประชาชาติทราบต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมองค์การระหว่างประเทศ

กองสันติภาพ ความมั่นคงและการลดอาวุธ

โทร. 0 2643 5000 ต่อ 2276

โทรสาร 0 2643 5073